

# LA VOZ

THE SPANISH VOICE OF NEW JERSEY

COLABORADORES

Abel Berry, Enrique Padrón, Dra. María Elena Planas, Miguel A. Erice, Rodolfo González, Guillermo Estévez, Luis E. Queralt, Margarita García, Pelayo Balbis Torregosa, Daneil I. Pedreira, Rodrigo Viamonte, Rafael Domiciano, María Teresa Villaverde Trujillo, Israel Abreu, Dr. Carlos Carbonell, Ricardo Aguirre, Domingo Pujols, Armando Canda, Ramón Vera

(Las opiniones en las columnas o secciones firmadas son de su autor y no reflejan necesariamente la opinión o el sentir de LA VOZ)

JUNTA DE DIRECTORES

Daniel García Virginia Iturralde  
A. García-Berry A. Roberto García

PUBLISHER: Daniel García  
EDITOR: Virginia I. García

PUBLICIDAD Y RELACIONES PÚBLICAS  
Daniel García

SITIO WEB  
Abel R. García

ARTE Y DIAGRAMACIÓN  
Federico del Castillo Laura Gruce

FOTOGRAFÍA  
Ricardo Aguirre, Jay Davis, Ramón Vera

DISTRIBUCIÓN /CIRCULACIÓN  
Lázaro Serra Robert Lee

## LA VOZ

Publicado por "The Voice Publishing Corp."  
P.O. Box 899 Elizabeth, New Jersey 07207  
E-mail: lavoznj@aol.com  
Website: www.lavoznj.com

Union County ----- (908) 352-6654  
Middlesex County ---- (908) 352-6619  
Essex County ----- (201) 352-7448  
Hudson County ----- (201) 866-7754  
Fax ----- (908) 352-9735

Miembros de:  
NAHP, HMC,  
NAJH y NJPA



## Encienda una Vela

Por: Stephanie Raha  
Editor in Chief



## Disfrutar las maravillas de la buena tierra de Dios (III) Una Llamada a la Acción

“Estamos perdiendo nuestra actitud de admiración, de contemplación, de escuchar a la creación y por lo tanto ya no logramos interpretar dentro de ella lo que Benedicto XVI llamó “el ritmo de la historia de amor entre Dios y el hombre”.

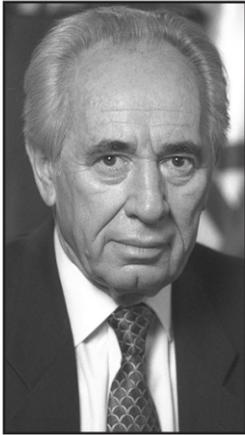
**-El Papa Francisco**

El corazón o esencia de la Encíclica papal titulada Laudato Si es una llamada urgente a recuperar nuestra capacidad de asombro ante el mundo natural con el objetivo de que podamos respetar y preservar toda la creación de Dios. Teniendo en cuenta de que el pecado original fue el origen o causa de la ruptura entre la humanidad y la naturaleza, el Papa Francisco escribió lo siguiente: “Es significativo que la armonía que San Francisco de Asís experimentó con todas las criaturas fue visto como una curación de esa ruptura. San Buenaventura sostuvo asimismo que, a través de la reconciliación universal con todas las criaturas, San Francisco, de alguna manera volvió al estado de inocencia originaria. “Es en este estado de inocencia que Francisco nos llama a recuperar nuestra relación con la naturaleza. Él nos llama a educarnos sobre el cuidado del medio ambiente y seguir las mejores prácticas actuales en lo que respecta al reciclaje, la reducción del consumo y la conservación de los recursos naturales. Él nos llama a superar los límites impuestos por la era tecnológica y buscar interacciones con los demás en el mundo natural (en lugar de simplemente en el ciberespacio) con el fin de reconocer plenamente su dignidad de seres humanos. Y él nos llama a integrar nuestro cuidado del medio ambiente con una ética consistente de la vida, prestando especial atención a los pobres, los ancianos, los no nacidos, y todas las personas vulnerables que Dios confía a nuestro cuidado. Pero si bien el Papa Francisco critica el daño que el hombre moderno ha infligido a la creación de Dios, de todas formas tiene esperanza en el futuro. Por eso ha escrito también lo siguiente: “Sin embargo, no todo está perdido. Los seres humanos, aunque son capaces de lo peor, también son capaces de elevarse por encima de sí mismos, elegir nuevamente lo que es bueno, y empezar de nuevo, a pesar de su condición mental y social. Estamos en condiciones de lanzar una mirada honesta hacia nosotros mismos, a reconocer nuestra profunda insatisfacción e iniciar nuevos caminos hacia la libertad auténtica. Ningún sistema puede suprimir por completo nuestra apertura a lo que es bueno, verdadero y bello, o de nuestra capacidad dada por Dios para responder a su gra-

## Soy judío, y vengo a rasgarme la camisa

Jorge Rozemblum, Director de Radio Sefarad

La primera vez que fui a un cementerio ya era un adolescente. Mi primer asombro en la ceremonia fue cuando el rabino, a la vez que rezaba sus oraciones, iba realizándonos un corte en nuestras vestimentas, lo que ha pasado al español con la expresión “rasgarse las vestiduras”, vigente más de cinco siglos después de que los judíos fueran expulsados de España. Mucho después, todas las emisoras del país emitían el tema estrella del disco flamenco más vendido de la historia, en el que Camarón de la Isla declaraba: “soy gitano y vengo a tu casamiento, a partirme la camisa”.



Shimon Peres

Desde entonces soy un convencido de las concomitancias entre lo judío y lo gitano. Aunque las fechas de partida y de llegada de unos y otros no coinciden, la expresión del máximo dolor (en el caso de la canción, por desamor al casarse con otro) con la rotura de la vestimenta no me parece casual.

Hoy, como tantos millones que admiraron su obra, quiero rasgar al menos las palabras con que me envuelvo semanalmente para despedir a Shimon Peres. Tuve la oportunidad de verlo, siempre a cierta distancia, en varias ocasiones. A diferencia de tantas figuras israelíes, no irradiaba fuerza o carisma, sino sabiduría cercana, nada pretenciosa. Hombre de paz hasta en la forma de expresarse, fue capaz de transformar a dos generales míticos y “halcones” como Rabin y Sharon en esperanza de los sectores más dialogantes (el primero con las negociaciones de Oslo, el segundo con la retirada unilateral de Gaza).

Hoy, venerado y honrado en su sepelio por los máximos líderes mundiales, Israel despide a quien le negó en varias ocasiones el cetro del gobierno y a quien seguramente más les aportó como jefe de estado, más allá de la política, a contracorriente de las señas de identidad nacional más arraigadas: el hombre que más hizo por la seguridad del país sin servir en el ejército y más ejerció el músculo de las negociaciones de paz, el representante del “judío nuevo” que nunca perdió su acento diaspórico, el que soñó más lejos en el tiempo con una Israel próspera y basada en el conocimiento y el emprendimiento.

A la luz de la actualidad que vivimos en España, por último, quisiera recordar a quien, tras las elecciones de 1984, fue el primero en leer los resultados que imposibilitaban la gobernabilidad y en explicar a su electorado por qué tenían que coaligarse justamente con su enemigo político frontal, ofreciendo un pacto de gobierno rotativo de unidad. Ello les permitió, entre otros logros - ya nacionales, no partidistas - cambiar el modelo económico del país de la agricultura al conocimiento, sacudir el sistema educativo y sentar las bases de la pujanza del Israel de hoy. El mismo país que, unido al resto del pueblo judío, se rasga hoy las vestiduras de dolor, pero también de orgullo.

Shabat Shalom y Shaná tová

## LA EQUIS

Por el Dr Julio del Castillo

Letra misteriosa, signo que suele representar en los cálculos la incógnita. En un momento determinado la X tuvo el valor de la jota y así Tejas paso a llamarse Texas y fue cuando dos hombres de habla española se encuentran y uno le pregunta al otro: ¿De dónde vienes?. Y el otro le responde: de Texas. Y el que le interroga dice: Caraxo, de qué lejos vienes.

Soy un fanático del cine, particularmente del cine americano de Hollywood. Pues bien, aprendí el valor y el sentimiento de la X en la película A Star Is Born que traducido al español significa Nace una Estrella, donde el gran actor James Mason le dice a una entonces supuestamente estrella principiante e que ella tiene algo indescriptible y genial, que ella se convertirá en una gran actriz y que su triun-

(Pasa a la Página 34)

cia en el trabajo profundo de nuestros corazones. Hago un llamamiento a todas las personas del mundo a no olvidar esta dignidad que es la nuestra. Nadie tiene el derecho a hacerlo por nosotros”.

**SOBRE THE CHRISTOPHERS**

*The Christophers es una institución sin fines de lucro que pretende difundir las mejores tradiciones del cristianismo y mejorarnos como seres humanos. Cualquier donación que usted ofrezca a The Christophers es deducible de impuestos. Sus colaboraciones deben enviarse a la siguiente dirección: The Christophers, 5 Hanover Square, NY, NY 10004*

## Hecho Histórico en La Demajagua

-10 de Octubre de 1868-

Por: Maria Teresa Villaverde Trujillo



Dentro de la isla de Cuba un reducido grupo de valiosos ciudadanos laboraba intensamente para lograr de la Metrópoli española el reconocimiento y permiso a participar de manera activa en la vida política y económica de Cuba. Pero la expulsión de los cubanos de las Cortes Españolas, señaló la imposibilidad de llegar a meros acuerdos por la vía de las negociaciones y, o de la política. Así España dejaba así a los cubanos abierto el camino a la lucha armada, y a un sacrificio absoluto.

Sucedieron diferentes reuniones de los conspiradores. En el ingenio El Rosario se fijó el 14 de octubre como fecha del alzamiento. Pero llegó a Manzanillo un telegrama del capitán general Francisco Lersundi, el cual cayó en manos del telegrafista Ismael Céspedes, en el que se ordenaba detener a los conspiradores, ...así que se precisaba obrar rápidamente.

Y sucede entonces uno de los mas relevantes hechos de la Historia de Cuba del siglo XIX, el protagonizado por el Licenciado Carlos Manuel de Céspedes cuando dio el primer grito de independencia a escasos 15 kilómetros de la jefatura española situada en el pueblo de Manzanillo.

A media mañana del 10 de octubre de 1868, el hacendado bayamés Lic. Carlos Manuel de Céspedes acompañado por un puñado de hombres -necesitando adelantarse a la fecha prevista- se levantan en pie de guerra en el batey del ingenio azucarero “La Demajagua” estallando la primera de nuestras tres gloriosas gestas por la independencia de Cuba.

Dos hechos importantes ocurrieron en esa fecha en el central azucarero: la libertad a los esclavos que servían en La Demajagua y la confección de la bandera-estandarte que sirvió de símbolo y de escudo a la iniciada gesta libertadora. Y enarbolándola Céspedes se expresó de esta manera: “Cuando un pueblo llega al extremo de la degradación y la miseria en que nosotros nos vemos, nadie puede reprobarle que eche mano a las armas para salir de un estado tan lleno de oprobio”

Al día siguiente del acto en La Demajagua las fuerzas mambisas al mando de Carlos Manuel de Céspedes y de Bartolomé Masó realizaron el primer combate cuando en camino a Manzanillo, al anochecer, fueron sorprendidos por una columna española proveniente de Bayamo.

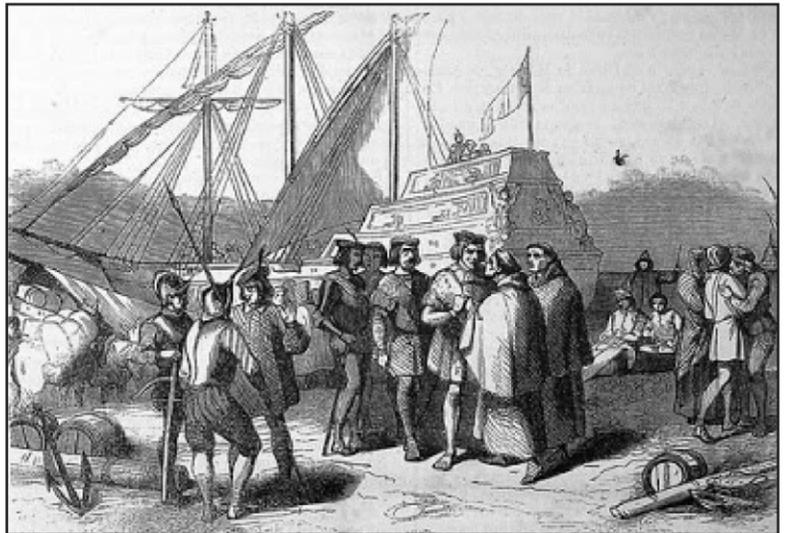
Se traba el combate y el desconcierto hace presa de los inexpertos insurrectos quienes se dispersan atemorizados. Se ordena la retirada tomando en consideración que “nunca había sido propósito entrar en el pueblo a viva fuerza, ni la prudencia aconsejaba otra medida...”

Junto a Carlos M. de Céspedes solo había quedado un pequeño grupo pero el héroe de la Demajagua, erguido en su caballo exclamó: “Aun quedamos unos cuantos hombres, suficientes para independizar a Cuba!”

Combate efectivo que dio inicio a una guerra que duraría diez largos años y cuyo encuentro al reproducirse en la prensa de Madrid y La Habana se conoció con el nombre de: ‘Grito de Yara’

## “Descubriendo Nuevas Tierras”

Por: Maria Teresa Villaverde Trujillo



(Photo; (Dibujo de autor desconocido)

Preparando la salida en el Puerto Palos de la Frontera. Armadas las carabelas Pinta, Niña y la nao Santa María, parten del puerto Palos de la Frontera, en Huelva, antes del amanecer del 3 de agosto de 1492, dirigiéndose a las Islas Canarias. Allí repostan y hacen oportunas reparaciones.

Ha llegado el momento de cruzar el océano, siempre rumbo oeste, en busca de una nueva ruta para llegar a las Indias.

Antes del descubrimiento del nuevo mundo existían muchos mapas de rutas marítimas y Colón tenía como profesión la cartografía, lo cual hace

suponer lo ponía en contacto con muchos marinos y otro tantos aventureros. En aquella época ya se exhibía en algunos museos de Europa, esculturas cargando un globo aunque se suponía representaban la esfera celestial ...y no el globo terraqueo.

El tiempo transcurre lentamente. A veces la brisa ayuda a los intrépidos navegantes; otras veces se torna negativa... Así, llevan días y noches navegando; un día tras otro, una noche tras otra. Colón no desmaya en su empeño de alcanzar una nueva

(Pasa a la Página 34)